

**Bydelsutvalget Gamle Oslo**

Postadresse: Postboks 9406 Grønland, 0135 Oslo

Besøksadresse: Platous gate 16

Telefon. 02180

Internett: [www.bgo.oslo.kommune.no](http://www.bgo.oslo.kommune.no)

**PROTOKOLL FRA ELDRERÅDET****03.12.2013 KL. 16.30 – 17.30****Bydelsadministrasjonen. Platousgate 16****Møterom: Nr. 13, 2. etasje****Åpne halvtime: Ingen møtte****Tilstede:**

Ivar Bjørn Nygaard, leder  
Ingeborg Øie, Ensjøtunet bo- og servicesenter  
Gunvor Hagen, Kampen og Vålerenga seniorsenter  
Bjørn Bramann  
Jørn Ødegård, BU-medlem (H)

**Fra administrasjonen:**

Trine Lise Granli, avdelingsdirektør

**Forfall:****I stedet møtte:**

Ved møtets start var 5 medlemmer til stede og Eldrerådet var dermed fulltallig og vedtaksfør.

**Møteinnkalling:** Godkjent**Saksliste:** Godkjent

## BYDELSDIREKTØRENS FORSLAG TIL BUDSJETT 2014

**A. Med forbehold om bystyrets budsjettvedtak foreslår bydelsdirektøren at medbestemmelsesutvalget slutter seg til følgende vedtak: jf. medbestemmelsesavtalen punkt 4.2.c:**

1. Bydel Gamle Oslos driftsbudsjett spesifisert på artsgrupper pr funksjonsområde slik det fremgår av budsjettdokumentet, per KOSTRA-funksjon jf. vedlegg 1, og resultatenheter jf. vedlegg 2 (avdelingsnivå) og 3 (enhetsnivå).

Netto rammer 2014

FO	Funksjonsområdets navn	Fordelt ramme	Budsjettjustering	Netto ramme vedtas
1	Helse, sosial og nærmiljø	244 102	6 035	
2A	Barnehager	435 860		
2B	Oppvekst	193 454		
3	Pleie og omsorg	363 614		
4	Økonomisk sosialhjelp og kvalifiseringsprogram	206 071	-6 035	
<b>Totalt</b>		<b>1 443 101</b>	<b>0</b>	

2. Områdenes plantall, produksjonstabeller og budsjettpremisser vedrørende bydelens aktiviteter slik de fremkommer under de respektive funksjonsområder.
3. Betalingssatser slik de fremkommer under kapittel 9.
4. I henhold til byrådets forslag til økonomireglement i Sak 1/2014, videredelegeres bydelsdirektørens fullmakter slik det fremgår under punkt 4.3 a-c.
5. I henhold til byrådets forslag til økonomireglement i Sak 1/2014, videredelegeres bydelsdirektøren fullmakter til å fastsette budsjetter, eventuelt inngå driftsavtaler for private, bydelsspesifikke institusjoner som mottar driftstilskudd fra Oslo kommune.
6. Bydelens aktivitetsplaner for år 2013 slik de fremkommer under de respektive funksjonsområder. Dette innebærer følgende aktivitetsendringer:

**B. I henhold til medbestemmelsesavtalen § 4.3. a og b, har medbestemmelsesutvalget besluttende myndighet på punktene nedenfor. Med forbehold om bydelsutvalgets budsjettvedtak foreslår bydelsdirektøren at medbestemmelsesutvalget slutter seg til:**

7. Rammen for bydelsdirektøren reduseres med 0,875 mill. inkludert inndragelse av ett årsverk, jf. oversikt over aktivitetsendringer på side 19, punktene 1 og 2.
8. Rammen for personalavdelingen reduseres med 0,160 mill. tilsvarende 0,2 årsverk, jf. oversikt over aktivitetsendringer på side 19, punktene 3 og 4.
9. Rammen for økonomiavdelingen reduseres med 1,860 mill., jf. oversikt over aktivitetsendringer på side 19, punktene 3-9.
10. Rammen for NAV Gamle Oslo reduseres med 0,997 mill., jf. oversikt over aktivitetsendringer på side 20, punktene 10-11.
11. Rammen for boligkontoret økes med 0,725 mill., jf. oversikt over

- aktivitetsendringer på side 20, punktene 12-13.
12. Rammen for senter for arbeid og kvalifisering (SAK) reduseres med 1,1 mill., jf. oversikt over aktivitetsendringer på side 20, punktene 14-15.
  13. Rammen for enhet for informasjon og kultur reduseres med 0,705 mill., jf. oversikt over aktivitetsendringer på side 20, punktene 16-18.
  14. Rammen for senter for flyktninger og innvandrere (SeFI) reduseres med 0,3 mill., jf. oversikt over aktivitetsendringer på side 19, punkt 19.
  15. Rammen for barnevernet økes med 3,347 mill., jf. oversikt over aktivitetsendringer på side 20, punktene 20-22.
  16. Rammen for fagsenteret økes med 0,775 mill. inkludert inndragelse av 1,5 årsverk, jf. oversikt over aktivitetsendringer på side 20, punktene 23-26.
  17. Rammen for enhet for forebyggende barne- og ungdomstjenester reduseres med 1,050 mill. inkludert inndragelse av 0,8 årsverk, jf. oversikt over aktivitetsendringer på side 20, punktene 27-28.
  18. Rammen for enhet tiltak barn og unge reduseres med 0,650 mill. inkludert inndragelse av ett årsverk, jf. oversikt over aktivitetsendringer på side 21, punkt 29.
  19. Rammen for barnehagene reduseres med 0,531 mill. jf. oversikt over aktivitetsendringer på side 21, punkt 30.
  20. Rammen for enhet barne- og ungdomstiltak reduseres med 3,350 mill. inkludert inndragelse av 6 årsverk, jf. oversikt over aktivitetsendringer på side 21, punktene 31-34.
  21. Rammen for enhet helsetiltak barn og unge økes med 1,8 mill. inkludert opprettelse av 2,4 årsverk, jf. oversikt over aktivitetsendringer på side 21, punkt 35.
  22. Rammen for barnehageenhetene reduseres med 2,010 mill. inkludert inndragelse av 2 årsverk, jf. oversikt over aktivitetsendringer på side 21, punktene 36-38.
  23. Rammen for bestillerenheten reduseres med 3,437 mill., jf. oversikt over aktivitetsendringer på side 21, punktene 39-48.
  24. Rammen for enhet forebygging og rehabilitering økes med 0,875 mill. inkludert opprettelse av 1,5 årsverk, jf. oversikt over aktivitetsendringer på side 21, punktene 49-51.
  25. Rammen for enhet tiltak helse og omsorg reduseres med 0,919 mill. inkludert opprettelse av ett årsverk, jf. oversikt over aktivitetsendringer på side 22, punktene 52-55.
  26. Rammen for enhet boliger med bistand reduseres med 2,095 mill. inkludert inndragelse av 4,58 årsverk, jf. oversikt over aktivitetsendringer på side 22, punktene 56-60.
  27. Rammen for enhet psykisk helse reduseres med 1,850 mill. inkludert inndragelse av 4,97 årsverk, jf. oversikt over aktivitetsendringer på side 22, punkt 61.
  28. Rammen for enhet hjemmetjenester reduseres med 6,630 mill. inkludert inndragelse av 13,25 årsverk, jf. oversikt over aktivitetsendringer på side 22, punktene 62-65.
  29. I tillegg til de stillingene i tabellen over aktivitetsendringer inndras to barnehagelærerstillinger i Munkenga barnehage. Antall barn er redusert tilsvarende. Dette fordi det har vært for dårlig kapasitet i garderobene. Til sammen 0,27 årsverk renholder inndras for at det skal bli samsvar mellom budsjetterte stillinger og det antall timer renholder arbeider (jmf

renholdsplaner). Endringene får ingen budsjettmessige konsekvenser i 2014.

**Eldrerådets behandling:**

Ingen alternative forslag til vedtak.

**Eldrerådets votering:**

Enstemmig med merknad.

**Eldrerådets vedtak:**

**A. Med forbehold om bystyrets budsjettvedtak foreslår bydelsdirektøren at medbestemmelsesutvalget slutter seg til følgende vedtak: jf. medbestemmelsesavtalen punkt 4.2.c:**

1. Bydel Gamle Oslos driftsbudsjett spesifisert på artsgrupper pr funksjonsområde slik det fremgår av budsjettdokumentet, per KOSTRA-funksjon jf. vedlegg 1, og resultatenheter jf. vedlegg 2 (avdelingsnivå) og 3 (enhetsnivå).

Netto rammer 2014

FO	Funksjonsområdets navn	Fordelt ramme	Budsjettjustering	Netto ramme vedtas
1	Helse, sosial og nærmiljø	244 102	6 035	
2A	Barnehager	435 860		
2B	Oppvekst	193 454		
3	Pleie og omsorg	363 614		
4	Økonomisk sosialhjelp og kvalifiseringsprogram	206 071	-6 035	
<b>Totalt</b>		<b>1 443 101</b>	<b>0</b>	

2. Områdenes plantall, produksjonstabeller og budsjettpremisser vedrørende bydelens aktiviteter slik de fremkommer under de respektive funksjonsområder.
3. Betalingssatser slik de fremkommer under kapittel 9.
4. I henhold til byrådets forslag til økonomireglement i Sak 1/2014, videredeles bydelsdirektørens fullmakter slik det fremgår under punkt 4.3 a-c.
5. I henhold til byrådets forslag til økonomireglement i Sak 1/2014, videredeles bydelsdirektøren fullmakter til å fastsette budsjetter, eventuelt inngå driftsavtaler for private, bydelsspesifikke institusjoner som mottar driftstilskudd fra Oslo kommune.
6. Bydelens aktivitetsplaner for år 2013 slik de fremkommer under de respektive funksjonsområder. Dette innebærer følgende aktivitetsendringer:

**B. I henhold til medbestemmelsesavtalen § 4.3. a og b, har medbestemmelsesutvalget besluttende myndighet på punktene nedenfor. Med forbehold om bydelsutvalgets budsjettvedtak foreslår bydelsdirektøren at medbestemmelsesutvalget slutter seg til:**

7. Rammen for bydelsdirektøren reduseres med 0,875 mill. inkludert inndragelse av ett årsverk, jf. oversikt over aktivitetsendringer på side 19,

- punktene 1 og 2.
8. Rammen for personalavdelingen reduseres med 0,160 mill. tilsvarende 0,2 årsverk, jf. oversikt over aktivitetsendringer på side 19, punktene 3 og 4.
  9. Rammen for økonomiavdelingen reduseres med 1,860 mill., jf. oversikt over aktivitetsendringer på side 19, punktene 3-9.
  10. Rammen for NAV Gamle Oslo reduseres med 0,997 mill., jf. oversikt over aktivitetsendringer på side 20, punktene 10-11.
  11. Rammen for boligkontoret økes med 0,725 mill., jf. oversikt over aktivitetsendringer på side 20, punktene 12-13.
  12. Rammen for senter for arbeid og kvalifisering (SAK) reduseres med 1,1 mill., jf. oversikt over aktivitetsendringer på side 20, punktene 14-15.
  13. Rammen for enhet for informasjon og kultur reduseres med 0,705 mill., jf. oversikt over aktivitetsendringer på side 20, punktene 16-18.
  14. Rammen for senter for flyktninger og innvandrere (SeFI) reduseres med 0,3 mill., jf. oversikt over aktivitetsendringer på side 19, punkt 19.
  15. Rammen for barnevernet økes med 3,347 mill., jf. oversikt over aktivitetsendringer på side 20, punktene 20-22.
  16. Rammen for fagsenteret økes med 0,775 mill. inkludert inndragelse av 1,5 årsverk, jf. oversikt over aktivitetsendringer på side 20, punktene 23-26.
  17. Rammen for enhet for forebyggende barne- og ungdomstjenester reduseres med 1,050 mill. inkludert inndragelse av 0,8 årsverk, jf. oversikt over aktivitetsendringer på side 20, punktene 27-28.
  18. Rammen for enhet tiltak barn og unge reduseres med 0,650 mill. inkludert inndragelse av ett årsverk, jf. oversikt over aktivitetsendringer på side 21, punkt 29.
  19. Rammen for barnehagene reduseres med 0,531 mill. jf. oversikt over aktivitetsendringer på side 21, punkt 30.
  20. Rammen for enhet barne- og ungdomstiltak reduseres med 3,350 mill. inkludert inndragelse av 6 årsverk, jf. oversikt over aktivitetsendringer på side 21, punktene 31-34.
  21. Rammen for enhet helsetiltak barn og unge økes med 1,8 mill. inkludert opprettelse av 2,4 årsverk, jf. oversikt over aktivitetsendringer på side 21, punkt 35.
  22. Rammen for barnehageenhetene reduseres med 2,010 mill. inkludert inndragelse av 2 årsverk, jf. oversikt over aktivitetsendringer på side 21, punktene 36-38.
  23. Rammen for bestillerenheten reduseres med 3,437 mill., jf. oversikt over aktivitetsendringer på side 21, punktene 39-48.
  24. Rammen for enhet forebygging og rehabilitering økes med 0,875 mill. inkludert opprettelse av 1,5 årsverk, jf. oversikt over aktivitetsendringer på side 21, punktene 49-51.
  25. Rammen for enhet tiltak helse og omsorg reduseres med 0,919 mill. inkludert opprettelse av ett årsverk, jf. oversikt over aktivitetsendringer på side 22, punktene 52-55.
  26. Rammen for enhet boliger med bistand reduseres med 2,095 mill. inkludert inndragelse av 4,58 årsverk, jf. oversikt over aktivitetsendringer på side 22, punktene 56-60.
  27. Rammen for enhet psykisk helse reduseres med 1,850 mill. inkludert inndragelse av 4,97 årsverk, jf. oversikt over aktivitetsendringer på side 22, punkt 61.

28. Rammen for enhet hjemmetjenester reduseres med 6,630 mill. inkludert inndragelse av 13,25 årsverk, jf. oversikt over aktivitetsendringer på side 22, punktene 62-65.
29. I tillegg til de stillingene i tabellen over aktivitetsendringer inndras to barnehagelærerstillinger i Munkenga barnehage. Antall barn er redusert tilsvarende. Dette fordi det har vært for dårlig kapasitet i garderobene. Til sammen 0,27 årsverk renholder inndras for at det skal bli samsvar mellom budsjetterte stillinger og det antall timer renholder arbeider (jmf renholdsplaner). Endringene får ingen budsjettmessige konsekvenser i 2014.

#### **Eldrerådet i Bydel Gamle Oslo uttaler:**

Vi konstaterer at budsjettet viser nedskjæringer på de fleste områder som berører bydelens eldre befolkning. Vi er klar over at de rammene bydelen har å fordele midlene innenfor blir trangere for hvert år, noe som er sterkt beklagelig, men som det ikke er lett å gjøre noe med på det nivået i prosessen vi befinner oss.

Vi noterer oss at alderssammensetningen i bydelen er i endring og at dette må få noen konsekvenser, men det er viktig at man ikke går for langt og for hurtig fram i nedbyggingen av tilbud til de eldste. Gode tilbud til den eldre befolkningen er forbyggende, og dermed pengebesparende på litt lengre sikt. Godt fungerende eldresentre er tiltak som er med på å utsette den dagen man blir avhengig av kostbare pleietilbud. Vi mener man på en mer aktiv måte burde «markedsføre» tilbudene overfor dem som er i begynnelsen av pensjonisttilværelsen.

Vi synes det er beklagelig at det ikke synes mulig å trappe opp arbeidet med frisklivssentre i bydelen. Vi vil uttrykke bekymring over at man vil begynne å ta betaling for trygghetsalarmene – etter vår mening burde dette vært gratis. I og med at befolkningen øker i vår bydel, ser vi med bekymring på at så mange årsverk reduseres i hjemmetjenesten.

Eldrerådet synes forøvrig at tiden vi får til å sette oss inn i det omfangsrike dokumentet som Budsjettforslaget er, er alt for kort. Vi kunne tenke oss å bli invitert med i prosessen forut for framleggelsen av dokumentet. Dette vil gitt oss en mulighet til bedre å forstå detaljene i forslaget og konsekvensene av tallenes tale.

3. desember 2013

#### **Eldrerådet i Bydel Gamle Oslo**

*Ivar Nygaard (leder)*

### **Protokollen ble opplest og godkjent i møtet.**

Ivar Bjørn Nygaard  
leder

Trine Lise Granli  
referent